

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet MEDICAL COUNTER-MEASURE POUCHES	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-12DF34/A	Date 2012-08-21
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-12DF34	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-753-61052	
File No. - N° de dossier pr753.W6399-12DF34	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-12	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Frere, Louise	Buyer Id - Id de l'acheteur pr753
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1301 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et des textiles

11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. DEBRIEFINGS

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS
2. SUBMISSION OF BIDS
3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION
4. APPLICABLE LAWS
5. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. EVALUATION PROCEDURES
2. BASIS OF SELECTION
3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY
4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. CODE OF CONDUCT CERTIFICATIONS - CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION
2. CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD
3. CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS
4. TERM OF CONTRACT
5. AUTHORITIES
6. PAYMENT
7. INVOICING INSTRUCTIONS
8. CERTIFICATIONS
9. APPLICABLE LAWS
10. PRIORITY OF DOCUMENTS
11. DEFENCE CONTRACT
12. SACC MANUAL CLAUSES
13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY
14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS
15. PLANT CLOSING
16. PLANT LOCATION
17. SUBCONTRACTOR(S)
18. OVERSHIPMENT
19. PRE-PRODUCTION SAMPLE
20. FINANCIAL SECURITY

LIST OF ANNEXES**ANNEX A - REQUIREMENT**

1. TECHNICAL REQUIREMENT

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF34/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr753

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF34

pr753W6399-12DF34

2. ADDRESSES

3. DELIVERABLES

4. OPTION QUANTITY

ANNEX B - PERFORMANCE AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

APPENDIX 1 TO ANNEX B - SKETCHES

ANNEX C - EVALUATION PLAN

*****ATTENTION BIDDERS: UNDER PART 5 - CERTIFICATIONS, THERE IS A NEW CERTIFICATION - CODE OF CONDUCT - CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION. PLEASE READ CAREFULLY AND COMPLETE/SUBMIT THE PWGSC -TPSGC FORM 229 AS REQUESTED.*****

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. SECURITY REQUIREMENT

There is no security requirement associated with the requirement.

2. REQUIREMENT

The "Requirement" is detailed under Annex A of the resulting contract clauses.

3. DEBRIEFINGS

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2012-07-11) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) calendar days

Insert: one hundred and twenty (120) calendar days

2. SUBMISSION OF BIDS

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to

provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

4. APPLICABLE LAWS

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

5. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION

The Bidder is requested to provide the following information concerning transportation costs for the delivery of the units to destination:

- (a) shipping weight by unit; _____
- (b) number of items by unit; _____
- (c) cubic measurement by unit; _____
- (d) number of units per shipment: _____
- (e) name of shipping point; _____
- (f) recommended method of shipment and carrier _____
- (g) Total cost \$ _____

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I - Technical Bid (3 hard copies)

Section II - Financial Bid (1 hard copy)

Section III - Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html> .

To assist Canada in reaching its objectives, bidders are encouraged to:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and/or containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;
- re-use strategies;
- recycling.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample and supporting documentation, Part 4, Evaluation Procedures, 1.1.1 Mandatory Technical Criteria).

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Harmonized Sales Tax (HST) is to be shown separately, if applicable.

1.1 Exchange Rate Fluctuation

C3011T 2010/01/11 Exchange Rate Fluctuation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. EVALUATION PROCEDURES

(a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.

(b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

(c) The evaluation team will determine first if there are three (3) or more bids with a valid Canadian Content certification. In that event, the evaluation process will be limited to the bids with the certification; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with a valid certification are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than three responsive bids with a valid certification remain, the evaluation will continue among those bids with a valid certification. If all bids with a valid certification are subsequently declared non-responsive, or are withdrawn, then all the other bids received will be evaluated.

1.1 TECHNICAL EVALUATION

1.1.1 MANDATORY TECHNICAL CRITERIA

PRE-AWARD SAMPLE AND SUPPORTING DOCUMENTATION

As part of the technical evaluation, to confirm a Bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of the item in either of the following colours: black, dark blue (Pantone ® 2767) or

MULTICAM™ and certificates of compliance if a Bidder is offering equivalent materials as per the Annex "C" must be included with the bid.

The Bidder must ensure that the required pre-award sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award sample will result in the bid being declared non-responsive.

The Bidder must deliver the required pre-award sample and certificates of compliance for equivalent materials at no charge to Canada and must ensure that they are received with the bid at time and place of bid closing. Failure to submit the required pre-award sample and certificates of compliance for equivalent materials within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The sample submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

In addition, Certificates of Compliance for equivalent materials are required as defined in Annex "C".

The pre-award sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements except for substitutions as indicated below:

In the event that a component (that is the 95% thermal reflective fabric, the dark blue (Pantone ® 2767) and the colour MULTICAM™) is not available to the Bidder in a time frame to manufacture the pre-award sample, the Bidder may use a similar substitute component and colour. Also, the Bidder must include a letter explaining the substitution submitted with the pre-award sample, together with a statement that, should the Bidder be awarded the contract, all materials will be strictly in accordance with the technical requirement.

The requirement for a pre-award sample and certificates of compliance for equivalent materials will not relieve the successful bidder from submitting samples as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request For Proposal and any resultant contract.

CERTIFICATE OF COMPLIANCE - DEFINITION

A certificate of compliance is defined for this solicitation as a signed and dated certification by an appropriate official of the component manufacturer (e.g. zipper, hook and loop, webbing, etc.). It must specifically address the adherence of the offered component to the specification or manufacturing data of the technical requirement.

A separate certificate of compliance is required for each individual product or component. It must be dated within six months of the solicitation posting date; and must certify that the product for which the Certificate of Compliance was issued is the same product used in the bid submission, or in the pre-award samples or in the pre-production samples, or in the production units as applicable.

The Bidder is to note that copies of invoices, purchase orders and Certificate of Compliance for products or components that are not manufactured by the certifier are not suitable for use as a Certificate. Full test results, demonstrating the product's compliance, will be accepted in lieu of a Certificate of Compliance.

1.1.2 EVALUATION OF EQUIVALENT PRODUCTS

If the Bidder provides a substitute material that is said to be equivalent (i.e., not as specified in Annex B), the sample will be compared to the material specified to determine equivalency in accordance with 1.1.3 Equivalent Products as follows:

- (a) All substitute material will be physically compared and evaluated against the items for which they have been deemed equivalent, for form, fit and function based on the samples and technical data packages provided by the Bidders. For the purpose of this Request for Proposal, form, fit, and function are defined as follows:
 - i. Form is the overall design, engineering and intended use of a pouch;

- ii. Fit is the pouch's ability to move and bend with soldiers of various shapes and sizes and all of the items of their soldier system (ballistic protection, load bearing devices, etc) without causing mobility restrictions; and
- iii. Function is the pouch's ability to meet the specifications of the intended design and purpose (i.e., location, orientation and access to features and adjustments, waterproofing, flame resistance, breathability, moisture wicking, odour management, durability, weight, size, etc);

1.1.3 EQUIVALENT PRODUCTS

1. Products that are equivalent in form, fit, function and quality to the item(s) specified in the bid solicitation will be considered where the Bidder:

- a. designates the brand name, model and/or part number of the substitute product;
- b. states that the substitute product is fully interchangeable with the item specified;
- c. provides complete specifications and descriptive literature for each substitute product;
- d. provides compliance statements that include technical specifics showing the substitute product meets all mandatory performance criteria that are specified in the bid solicitation; and
- e. clearly identifies those areas in the specifications and descriptive literature that support the substitute product's compliance with any mandatory performance criteria.

2. Products offered as equivalent in form, fit, function and quality will not be considered if:

- a. the bid fails to provide all the information requested to allow the Contracting Authority to fully evaluate the equivalency of each substitute product; or
- b. the substitute product fails to meet or exceed the mandatory performance criteria specified in the bid solicitation for that item.

3. In conducting its evaluation of the bids, Canada may, but will have no obligation to, request bidders offering a substitute product to demonstrate, at the sole cost of bidders, that the substitute product is equivalent to the item specified in the bid solicitation.

1.2 FINANCIAL EVALUATION

1.2.1 MANDATORY FINANCIAL CRITERIA

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, HST extra, DDP (three destinations for DND located within 250 kilometers of the National Capital Region. Exact locations will be provided at contract award) Incoterms 2000, transportation costs included, all applicable Customs Duties and Excise taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for all items at destination including the option. The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.

1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

2. BASIS OF SELECTION

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated aggregate price will be recommended for award of a contract (1 contract only). Evaluation will be established using the firm quantity for the item including 100% of the option quantity.

3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY

1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.

(a) a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.

2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmaturing, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION

1. "security deposit" means

- (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
- (b) a Government guaranteed bond; or
- (c) an irrevocable standby letter of credit, or
- (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;

2. "approved financial institution" means

- (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
- (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
- (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
- (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
- (e) the Canada Post Corporation.

3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:

- (a) payable to bearer;
- (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the Domestic Bonds of Canada Regulations;
- (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.

4. "irrevocable standby letter of credit"

- (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
 - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
 - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
 - (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
 - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
- (b) must state the face amount which may be drawn against it;

- (c) must state its expiry date;
- (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
- (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;
- (f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and
- (g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the Bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications or to comply with the request of the Contracting Authority for additional information will also render the bid non-responsive.

1. CODE OF CONDUCT CERTIFICATIONS - CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION

1.1 Bidders must submit with their bid, by the bid solicitation closing date:

- (a) a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder;
- (b) a properly completed and signed form Consent to a Criminal Record Verification (PWGSC-TPSGC 229), for each individual named in the list.

2. CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

2.1 FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM - CERTIFICATION

2.1.1 FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM - \$200,000 OR MORE

1. The Federal Contractors Program (FCP) requires that some suppliers, including a supplier who is a member of a joint venture, bidding for federal government contracts, valued at \$200,000 or more (including all applicable taxes), make a formal commitment to implement employment equity. This is a condition precedent to contract award. If the Bidder, or, if the Bidder is a joint venture and if any member of the joint venture, is subject to the FCP, evidence of its commitment must be provided before the award of the Contract.

Suppliers who have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the *Government Contract Regulations*. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

2. If the Bidder does not fall within the exceptions enumerated in 3.(a) or (b) below, or does not have a valid certificate number confirming its adherence to the FCP, the Bidder must fax (819-953-8768) a copy of the signed form LAB 1168, Certificate of Commitment to Implement Employment Equity, <http://www.servicecanada.gc.ca/cgi-bin/search/eforms/index.cgi?app=profile&form=lab1168&dept=sc&lang=e> to the Labour Branch of HRSDC.

3. The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- (a) () is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;
- (b) () is not subject to the FCP, being a regulated employer under the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44;
- (c) () is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC, (having not bid on requirements of \$200,000 or more), in which case a duly signed certificate of commitment is attached;
- (d) () is subject to the FCP, and has a valid certificate number as follows: _____ (e.g. has not been declared an ineligible contractor by HRSDC).

Further information on the FCP is available on the following HRSDC Website:

<http://www.hrsdc.gc.ca/en/labour/equality/fcp/index.shtml>

2.2 SAMPLE AND PRODUCTION CERTIFICATION

The Bidder certifies that:

- () the manufacturer that produced the pre-award sample will remain unchanged for the pre-production sample and full production of the contract quantity.

3. CERTIFICATION REQUIRED WITH THE BID

Bidders must submit the following duly completed certification with their bid.

3.1 CANADIAN CONTENT CERTIFICATION

SACC MANUAL CLAUSE

A3050T

2010/01/11

Canadian Content Definition

CANADIAN CONTENT CERTIFICATION

This procurement is conditionally limited to Canadian goods.

Subject to the evaluation procedures contained in the bid solicitation, bidders acknowledge that only bids with a certification that the good(s) offered are Canadian goods, as defined in clause A3050T, may be considered.

Failure to provide this certification completed with the bid will result in the good(s) offered being treated as non-Canadian goods.

The Bidder certifies that:

() the good(s) offered are Canadian goods as defined in paragraph 1 of clause A3050T.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. SECURITY REQUIREMENT

There is no security requirement associated with the requirement.

2. REQUIREMENT

The Contractor must provide the items detailed under the "Requirement" at Annex A.

3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

3.1 General Conditions

2010A (2012/07/16), General Conditions - Goods (Medium complexity) apply to and form part of the Contract.

4. TERM OF CONTRACT

4.1 Delivery Date

Delivery Required (Desirable) - Firm Quantity - Item 1

It is requested that the first shipment be made within 90 calendar days from the date of the written notice of approval of the pre-production sample.

Delivery - Firm Quantity - Phased - Item 1

The first delivery must be made within _____ calendar days from the date of the written notice of approval of pre-production sample. The quantity delivered must be _____ each. The balance must be delivered at the rate of _____ each weekly after the first delivery until completion of the Contract.

Delivery - Option Quantity - Item 2

The delivery of the option quantity must commence within _____ calendar days from receipt of the contract amendment and after final delivery of the contract quantity and the quantity must be _____ each. The balance must be shipped at a rate of _____ each weekly after the first delivery until completion of the option quantity.

4.1.2 Preparation for Delivery

The Contractor must prepare the item for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-036/SF-000, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package the item in quantities of 1 by package.

4.1.3 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

Delivered Duty Paid (DDP) (three (3) locations of DND located within 250 kilometers of the National Capital Region) Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

4.2 SACC Manual Clauses

D5545C 2010/08/16 ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC C)

5. AUTHORITIES**5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Louise Frere
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)
Clothing & Textiles Division
Place du Portage, Phase III, 6A2
11 Laurier Street
Gatineau, Quebec K1A 0S5
Telephone : 819-956-1301 Facsimile: 819-956-5454
E-mail address: louise.frere@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

5.2 Technical Authority

The Technical Authority for this Contract is:

Mailing/Shipping Address

Department of National Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2
Attn: _____(to be advised at contract)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

5.3 Contractor's Representative

The person responsible for :

General enquiries

Name: _____

Telephone No.: _____

Facsimile No.: _____

E-mail address: _____

Delivery follow-up

Name: _____

Telephone No.: _____

Facsimile No.: _____

E-mail address: _____

6. PAYMENT**6.1 Basis of Payment - Firm Unit Prices**

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit prices, as specified in Annex A for a cost of \$_____ (amount to be inserted at contract award). Customs duties are included and Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.2 SACC Manual Clauses

H1001C 2008/05/12 Multiple Payments

C2000C 2007/11/30 Taxes - Foreign-based Contractor

7. INVOICING INSTRUCTIONS

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. Invoices must be distributed as follows:

(a) The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment :

National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2
Attn: S.Way, DLP 5-2-6-2

(b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) One (1) copy must be forwarded to the consignee.

8. CERTIFICATIONS

Compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

8.1 SACC Manual Clauses

A3060C 2008/05/12 Canadian Content Certification

9. APPLICABLE LAWS

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

10. PRIORITY OF DOCUMENTS

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) The Articles of Agreement;
- b) The general conditions 2010A (2012/07/16), General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- c) Annex A, Requirement;
- d) Annex B, Performance and Technical Specifications and Appendix 1, Sketches;
- e) The Contractor's bid dated _____

11. DEFENCE CONTRACT

SACC Manual Clause A9006C (2012/07/16) Defence Contract

12. SACC MANUAL CLAUSES

C2800C 2011/05/16 Priority Rating

C2801C 2011/05/16 Priority Rating - Canadian-based Contractors

13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the item specified. The delivery stated for the item allows the necessary time to obtain such materials.

14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS

The Contractor must follow these procedures for any proposed design change/deviation to contract specifications.

The Contractor must complete Part 1 of the Design Change/Deviation form DND 672 and forward one copy to the Technical Authority and one (1) copy to the Contracting Authority.

The Contractor will be authorized to proceed upon receipt of the design change/deviation form signed by the Contracting Authority. A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

15. PLANT CLOSING

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

FY 2012-2013

Christmas Holiday FROM _____ TO _____

FY 2013-2014

Summer Holiday FROM _____ TO _____

Christmas Holiday FROM _____ TO _____

16. PLANT LOCATION

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF34/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr753

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF34

File No. - N° du dossier

pr753W6399-12DF34

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Items will be manufactured at: _____

17. SUBCONTRACTOR(S)

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: _____

Location: _____

Value of subcontract: \$ _____

Nature of subcontracting work performed: _____

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

18. OVERSHIPMENT

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

19. PRE-PRODUCTION SAMPLE

1. The Contractor must provide one pre-production sample of the item in each of the following colours: black, dark blue (Pantone ® 2767) and MULTICAM™ to the Technical Authority for acceptance within ____ calendar days from date of contract award.

2. If the first sample is rejected, the Contractor must submit the second sample within ____ calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.

3. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.

4. The Contractor must provide the sample, and a copy of the inspection to the Technical Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada. The sample submitted by the Contractor will remain the property of Canada.

5. The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the conditional acceptance, acceptance or rejection of the sample. A copy of this notification will be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of conditional acceptance or acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements of the specification and all other conditions of the Contract.

6. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Technical Authority that the sample is acceptable. Any production of items before sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.

7. Rejection by the Technical Authority of the second sample submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements, will be grounds for termination of the Contract for default.

8. The sample may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of sample must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the discretion of the Technical Authority and will be evidenced, for contract administration purposes only, through a contract amendment.

20. FINANCIAL SECURITY

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.

2. Where Canada so converts the security deposit:

(a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and

(b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:

(i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and

(ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.

3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.

4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.

ANNEX A REQUIREMENT

1. TECHNICAL REQUIREMENT

The Contractor is required to provide Canada for the Department of National Defence (DND) with Medical Counter-measure (MCM) pouches in accordance with the Performance and Technical Specifications at Annex B, and Sketches in Appendix 1 at Annex B.

2. ADDRESSES

Destination Address	Invoicing Address
Three (3) DND locations located within 250 kilometers of the National Capital Region. Exact locations and points of contact will be provided at contract award.	Department of National Defence 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2 Attn: S. Way, DLP 5-2-6-2

3. DELIVERABLES

CONTRACT QUANTITY

Firm Quantity

Item	Firm Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, two decimal points max., DDP, Transportation costs included, HST extra
1	800	Each	\$ _____

Quantities by color will be provided at time of contract award.

OPTION 1

Item	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, two decimal points max., DDP, Transportation costs included, HST extra
2	400	Each	\$ _____

4. OPTION QUANTITY - Identified as Item 2

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under item 2, and under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority up to a maximum of 400 each distributed amongst the destinations and will be evidenced through a contract amendment.

The Contracting Authority may exercise the option within 24 months after contract award date by sending a written notice to the Contractor.

Only one amendment may be issued to exercise this option.

Quantities by color will be provided if and when the option is exercised.

PERFORMANCE AND TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR THE MEDICAL COUNTERMEASURE POUCH

1.0 SCOPE

1.1 Scope

This specification defines the performance and technical requirements for the Medical Countermeasure (MCM) Pouch. All requirements are Mandatory.

1.2 Acronyms

MOLLE	Modular Lightweight Load-carrying Equipment
MULTICAM™	A proprietary design for a computer generated digital camouflage pattern patented by Crye Precision Inc.
PALS™	Pouch Attachment Ladder System

2.0 SKETCHES

A schematic layout sketch for the MCM Pouch is included in Appendix 1. The sketch is designed to provide a general layout of the MCM Pouch only. It is not to scale nor is it representative of the style, fit, colour scheme or form of the final pouch, and must not be considered to be the requirement to be met for evaluation purposes. Where features are duplicated, they are labeled on the back or the front of the pouch to demonstrate the location of the feature only.

3.0 DIMENSIONS

All dimensions quoted within this specification as nominal must be treated as approximate dimensions ($\pm 5\%$). Nominal dimensions reflect a method by which materials or products are generally identified for sale commercially, but which differ from the actual dimensions.

4.0 REQUIREMENTS

4.1 Features

The MCM Pouch must have the following general features:

- (a) Have nominal dimensions (+/- 10%) as follows when closed (including all contents specified below):
 - i. Width: 17.5 cm (6.9 in);
 - ii. Height: 20 cm (7.9 in); and
 - iii. Thickness: 4 cm (1.5 in);
- (b) Two rectangular multi-layer panels (upper and lower) as follows:
 - i. Have a nominal height of 20 cm (7.9 in);
 - ii. Have a nominal width of 17.5 cm (6.9 in);
 - iii. Have inner and outer layers constructed of a heavy duty synthetic material (CORDURA™ or equivalent) ; and
 - iv. Have central layers sandwiched between the inner and outer layers as follows:
 - a. A plastic stiffener; and
 - b. An insulating fabric layer that reflects 95% of infrared energy;

- (c) Have an edging around the perimeter of the panels as follows:
 - i. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent);
 - ii. Have a nominal width of 3 cm (1.2 in); and
 - iii. Be attached around the perimeter of the panels as follows:
 - a. Have a wrap-around border material of pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent); and
 - b. Be double stitched;
 - iv. Incorporate a non-metallic slide fastener (YKK or equivalent) as follows:
 - a. Circumvents the perimeter of the edging strip except at the top (see sketch at Appendix 1) behind the magnetic closure strip;
 - b. Have two slides as follows:
 - 1. One on either side of the panel;
 - 2. Close from the bottom upwards; and
 - 3. Have an elongated strip of pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) with a nominal length of 7 cm (2.8 in) to permit operation of the slide with a gloved hand;
 - c. Permits quick opening without binding as detailed in Section 4.1 (f)i;
- (d) Have a joining strip on the outer side of the panels as follows:
 - i. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent);
 - ii. Have a nominal height of 3.5 cm (1.4 in);
 - iii. Have a nominal width of 10 cm (4 in); and
 - iv. Attached to the edging strip on outer side of the upper and lower panels such that the panels can be folded together;
- (e) Have magnetic closure strips as follows:
 - i. Constructed of two layers of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) as follows:
 - a. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in); and
 - b. Have a nominal width of 20.5 cm (8 in);
 - ii. Have opposing magnets and metallic strips (approximately 5) in the upper and lower strips that are capable of keeping the pouch closed even if the slide fastener is in the open (down) position; and
 - iii. Attached (stitched) to the edging strip on the upper and lower panels such that when the panels are folded together the magnetic closure strips overlap and the magnets and metallic strips engage (i.e., close the top of the pouch);
- (f) Have a "Quick-Opening" handle as follows:
 - i. With the pouch securely attached to a belt or vest (in accordance with Section 4.2 (b)ii.d), permits the pouch to be opened by pulling down on the handle without seizing, stopping or tearing of the multi-directional slide fastener system or damaging the magnetic closure strips;
 - ii. Constructed of a strip of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) as follows:
 - a. Attached to the lower outer side of the lower panel at the center of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and
 - b. Have an untied nominal length of 15 cm (6 in);
 - iii. Have five (5) 1.5 cm (0.6 in) plastic spheres that are centrally drilled through such that the strip of material can be threaded through the beads and tied at the bottom forming a handle that can be grasped while wearing gloves (such as chemical protective gloves).

4.2 Upper Panel

The upper panel must have the following:

- (a) The inside of the panel is to incorporate a pocket as follows:
 - i. Have a width the same as the panel;
 - ii. Have a nominal height of 13 cm (5.1 in);
 - iii. Attached to the bottom and sides of the panel, such that it is open at the top, stitched into the joint between the panel and the edging material; and
 - iv. Capable of holding two (2) decontamination lotion packages with the following dimensions:
 - a. Length: 16 cm (6.25 in);
 - b. Height: 16 cm (6.25 in); and
 - c. Thickness: 0.5 cm (0.2 in.);
- (b) The outside of the panel is to incorporate the following:
 - i. Three (3) PALS™ weaves across the panel as follows:
 - a. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent);
 - b. Have a width the same as the panel;
 - c. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in);
 - d. Have one (1) weave centered (vertically) on the panel with the remaining two weaves spaced above and below the center weave such that there is a 2.5 cm (1 in) gap between the weaves;
 - e. Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and
 - f. Have three rows of vertical through-stitching that divides the PALS™ into four (4) equal sections (see sketch at Appendix 1);
 - ii. Two (2) MOLLE straps as follows:
 - a. Constructed of a semi-rigid non-metallic (i.e., plastic) material;
 - b. Have a nominal folded length of 15 cm (6 in);
 - c. Have a self-locking buckle of the same material; and
 - d. Permits attachment of the pouch PALS™ to another PALS™ compatible structure (e.g., load carrying vest, body armour, etc.).

4.3 Lower Panel

The lower panel must have the following:

- (a) The inside of the panel is to incorporate:
 - i. A pocket as follows:
 - a. Have a width the same as the panel;
 - b. Have a nominal height of 7.5 cm (3 in); and
 - c. Attached to the bottom and sides of the panel, such that it is open at the top, stitched into the joint between the panel and the edging material; and
 - ii. Have two (2) elasticized fabric bands on the pocket as follows:
 - a. Have a nominal width of 2.5 cm (1 in);
 - b. Have a nominal height of 5 cm (2 in);
 - c. Attached to the top outside of the pocket spaced 1 cm (0.4 in) either side of center of the pocket; and
 - d. Stitched at the top and bottom of the elasticized band such that it is capable of holding a thermal Universal Serial Bus sensor key horizontally that is 10.8 cm (4.3 in) long, 3.9 cm (1.5 in) wide and 2.6 cm (1 in.) thick;
 - iii. One (1) elasticized fabric band across the panel as follows:

- a. Have a width the same as the panel;
 - b. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in);
 - c. Centered (vertically) on the panel;
 - d. Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material;
 - e. Have three rows of vertical through-stitching that divides the elasticized band into four (4) equal sections (see sketch at Appendix 1); and
 - f. Capable of holding one (1) cylindrical auto-injector in each of the four (4) sections that have a nominal diameter of 2 cm (0.75 in) and a length of 14.5 cm (5.75 in);
- (b) The outside of the panel is to incorporate the following:
- i. Three (3) PALSTTM weaves as follows:
 - a. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent);
 - b. Have a width the same as the panel;
 - c. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in);
 - d. Have one (1) weave centered (vertically) on the panel with the remaining two weaves spaced above and below the center weave such that there is a 2.5 cm (1 in) gap between the weaves;
 - e. Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and
 - f. Have three rows of vertical through-stitching that divides the PALSTTM into four (4) equal sections (see sketch at Appendix 1).

4.4 Materials

The materials used in the manufacture of the MCM Pouch must:

- (a) Be no melt, no drip flame resistant and self extinguishing;
- (b) Be water repellant;
- (c) When submerged in fresh or salt water:
 - i. Remain flexible;
 - ii. Not shrink or stretch more than 5%;
 - iii. Not emit odor; and
 - iv. Have closures that remain usable;
- (d) Be colour-fast;
- (e) Resist fading due to exposure to sunlight;
- (f) Not cause static build-up or discharge;
- (g) Not be prone to snagging or tearing;
- (h) Be resistant to the following:
 - i. Fungus;
 - ii. Petroleum, Oils and Lubricants;
 - iii. Diethyl-meta-toluamide;
 - iv. Weapon cleaning solvents; and
 - v. Camouflage creams.

4.5 Maintenance

The MCM Pouch must:

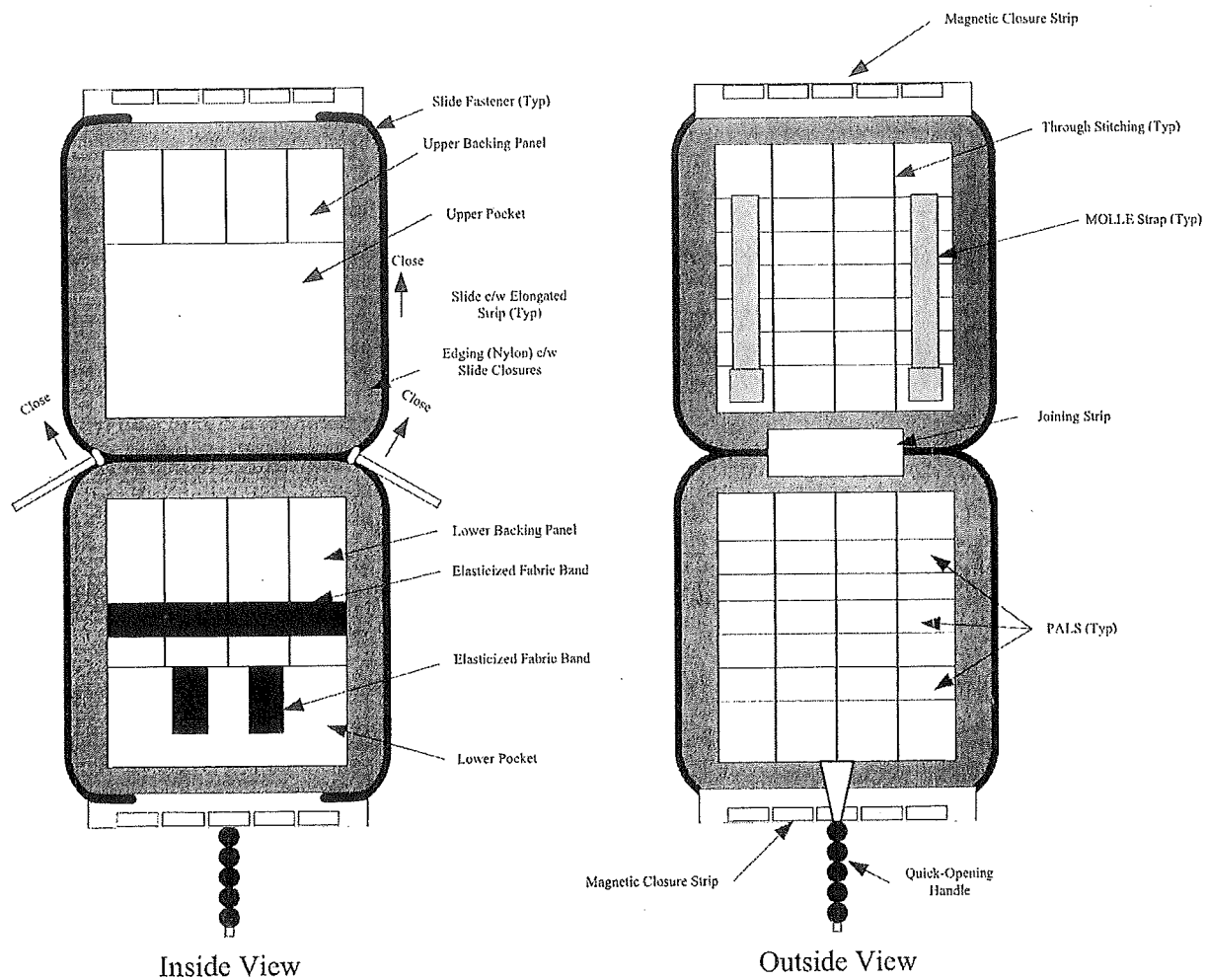
- (a) Be machine washable without causing color fading; and
- (b) Have a non-metallic cleaning and care instruction label attached to the inside of the pouch.

4.6 Color

The MCM Pouch must:

- (a) Be manufactured of non-fluorescent materials that do not reflect infra-red energy when either wet or dry; and
- (b) Be available in the following exterior colours:
 - i. MULTICAM™;
 - ii. Dark blue (Pantone® 2767); and
 - iii. Black.

MEDICAL COUNTER MEASURE (MCM) POUCH



BID EVALUATION PROCESS MEDICAL COUNTERMEASURE POUCHES

1.0 GENERAL

1.1. Purpose

This document outlines the bid evaluation process for the Medical Countermeasure (MCM) pouches.

1.2. Instructions

Bidders will be assessed in accordance with the following instructions and criteria as detailed within this document. The following instructions will apply to the bidder evaluation:

- (a) Mandatory requirements are identified by the word "must". All mandatory requirements must be met in order to meet compliance with the requirements;
- (b) Bidders must address compliance with all criteria identified in Annexes A and B with complete supporting detail. Insufficient information to substantiate compliance or a nil response may result in the rejection of a response and may result in the bid submission rated as non-compliant. Bidders must provide documentation (e.g., brochures, pamphlets, test results, etc.) with full explanation and background testing certification, if applicable, in order to show that every aspect of the proposed solution is compliant; and
- (c) Complete technical data must be provided in a type written narrative formand must be either hard copy or in electronic format (PDF or Word).

2.0 EVALUATION

2.1. Evaluation Criteria

The pre-award sample will be evaluated as per the following :

Item #	Requirement	Instruction to Bidders	Compliant (Y/N)
4.1	<u>Features</u> The MCM Pouch must have the following general features: (a) Have nominal dimensions (+/- 10%) as follows when closed (including all contents specified below):	DND will conduct an examination of the sample to confirm that the item is compliant with the requirements specified in section	

<p>(b)</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Width: 17.5 cm (6.9 in); ii. Height: 20 cm (7.9 in); and iii. Thickness: 4 cm (1.5 in); <p>Two rectangular multi-layer panels (upper and lower) as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Have a nominal height of 20 cm (7.9 in); ii. Have a nominal width of 17.5 cm (6.9 in); iii. Have inner and outer layers constructed of a heavy duty synthetic material (CORDURA™ or equivalent) ; and iv. Have central layers sandwiched between the inner and outer layers as follows: <ol style="list-style-type: none"> a. A plastic stiffener; and b. An insulating fabric layer that reflects 95% of infrared energy; <p>(c)</p> <p>Have an edging around the perimeter of the panels as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent); ii. Have a nominal width of 3 cm (1.2 in); and iii. Be attached around the perimeter of the panels as follows: <ol style="list-style-type: none"> a. Have a wrap-around border material of pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent); and b. Be double stitched; iv. Incorporate a non-metallic slide fastener (YKK or equivalent) as follows: <ol style="list-style-type: none"> a. Circumvents the perimeter of the edging strip except at the top (see sketch at Appendix 1) behind the magnetic closure strip; b. Have two slides as follows: <ol style="list-style-type: none"> 1. One on either side of the panel; 2. Close from the bottom upwards; and 3. Have an elongated strip of pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) with a nominal length of 7 cm (2.8 in) to permit operation of the slide with a gloved hand; c. Permits quick opening without binding as detailed in Section 4.1 (f)i; 	<p>4.1 (a) through (f).</p> <p>If an equivalent material is provided, a Certificate of Compliance must be provided that confirms that the material offered is of a similar composition and weight (+/- 5%).</p>
--	---

	<p>(d) Have a joining strip on the outer side of the panels as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent); ii. Have a nominal height of 3.5 cm (1.4 in); iii. Have a nominal width of 10 cm (4 in); and iv. Attached to the edging strip on outer side of the upper and lower panels such that the panels can be folded together; <p>(e) Have magnetic closure strips as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Constructed of two layers of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) as follows: <ul style="list-style-type: none"> a. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in); and b. Have a nominal width of 20.5 cm (8 in); ii. Have opposing magnets and metallic strips (approximately 5) in the upper and lower strips that are capable of keeping the pouch closed even if the slide fastener is in the open (down) position; and iii. Attached (stitched) to the edging strip on the upper and lower panels such that when the panels are folded together the magnetic closure strips overlap and the magnets and metallic strips engage (i.e., close the top of the pouch); <p>(f) Have a "Quick-Opening" handle as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. With the pouch securely attached to a belt or vest (in accordance with Section 4.2 (b)ii.d), permits the pouch to be opened by pulling down on the handle without seizing, stopping or tearing of the multi-directional slide fastener system or damaging the magnetic closure strips; ii. Constructed of a strip of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent) as follows: <ul style="list-style-type: none"> a. Attached to the lower outer side of the lower panel at the center of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and b. Have an untied nominal length of 15 cm (6 in); iii. Have five (5) 1.5 cm (0.6 in) plastic spheres that are centrally drilled through such that the strip of material can be threaded through the beads and tied at the bottom forming a handle that can be grasped while wearing gloves (such as chemical 	
--	---	--

	protective gloves).		
4.2	<p><u>Upper Panel</u></p> <p>The upper panel must have the following:</p> <p>(a) The inside of the panel is to incorporate a pocket as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Have a width the same as the panel; ii. Have a nominal height of 13 cm (5.1 in.); iii. Attached to the bottom and sides of the panel, such that it is open at the top, stitched into the joint between the panel and the edging material; and iv. Capable of holding two (2) decontamination lotion packages with the following dimensions: <ul style="list-style-type: none"> a. Length: 16 cm (6.25 in); b. Height: 16 cm (6.25 in); and c. Thickness: 0.5 cm (0.2 in.); <p>(b) The outside of the panel is to incorporate the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. Three (3) PALST[™] weaves across the panel as follows: <ul style="list-style-type: none"> a. Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave or equivalent); b. Have a width the same as the panel; c. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in); d. Have one (1) weave centered (vertically) on the panel with the remaining two weaves spaced above and below the center weave such that there is a 2.5 cm (1 in) gap between the weaves; e. Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and f. Have three rows of vertical through-stitching that divides the PALST[™] into four (4) equal sections (see sketch at Appendix 1); ii. Two (2) MOLLE straps as follows: <ul style="list-style-type: none"> a. Constructed of a semi-rigid non-metallic (i.e., plastic) material; b. Have a nominal folded length of 15 cm (6 in); c. Have a self-locking buckle of the same material; and d. Permits attachment of the pouch PALST[™] to another 	<p>DND will conduct an examination of the sample to confirm that the item is compliant with the requirements specified in section 4.2 (a) and (b).</p> <p>If an equivalent material is provided, a Certificate of Compliance must be provided that confirms that the material offered is of a similar composition and weight (+/- 5%).</p>	

4.3	<p>PALS™ compatible structure (e.g., load carrying vest, body armour, etc.).</p> <p><u>Lower Panel</u></p> <p>The lower panel must have the following:</p> <p>(a) The inside of the panel is to incorporate:</p> <ol style="list-style-type: none"> A pocket as follows: <ol style="list-style-type: none"> Have a width the same as the panel; Have a nominal height of 7.5 cm (3 in); and Attached to the bottom and sides of the panel, such that it is open at the top, stitched into the joint between the panel and the edging material; and Have two (2) elasticized fabric bands on the pocket as follows: <ol style="list-style-type: none"> Have a nominal width of 2.5 cm (1 in); Have a nominal height of 5 cm (2 in); Attached to the top outside of the pocket spaced 1 cm (0.4 in) either side of center of the pocket; and Stitched at the top and bottom of the elasticized band such that it is capable of holding a thermal Universe Serial Bus sensor key horizontally that is 10.8 cm (4.3 in) long, 3.9 cm (1.5 in) wide and 2.6 cm (1 in.) thick; One (1) elasticized fabric band across the panel as follows: <ol style="list-style-type: none"> Have a width the same as the panel; Have a nominal height of 2.5 cm (1 in); Centered (vertically) on the panel; Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; Have three rows of vertical through-stitching that divides the elasticized band into four (4) equal sections (see sketch at Appendix 1); and Capable of holding one (1) cylindrical auto-injector in each of the four (4) sections that have a nominal diameter of 2 cm (0.75 in) and a length of 14.5 cm (5.75 in); <p>(b) The outside of the panel is to incorporate the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> Three (3) PALS™ weaves as follows: <ol style="list-style-type: none"> Constructed of a pliable synthetic material (Nylon weave 	<p>DND will conduct an examination of the sample to confirm that the item is compliant with the requirements specified in section 4.3 (a) and (b).</p> <p>If an equivalent material is provided, a Certificate of Compliance must be provided that confirms that the material offered is of a similar composition and weight (+/- 5%).</p>	
-----	---	--	--

	<p>or equivalent);</p> <ul style="list-style-type: none"> b. Have a width the same as the panel; c. Have a nominal height of 2.5 cm (1 in); d. Have one (1) weave centered (vertically) on the panel with the remaining two weaves spaced above and below the center weave such that there is a 2.5 cm (1 in) gap between the weaves; e. Attached to the sides of the panel, stitched into the joint between the panel and the edging material; and f. Have three rows of vertical through-stitching that divides the PALS™ into four (4) equal sections (see sketch at Appendix I). 		
4.4	<p><u>Materials</u></p> <p>The materials used in the manufacture of the MCM Pouch must:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Be no melt, no drip flame resistant and self extinguishing; (b) Be water repellant; (c) When submerged in fresh or salt water: <ul style="list-style-type: none"> i. Remain flexible; ii. Not shrink or stretch more than 5%; iii. Not emit odor; and iv. Have closures that remain usable; (d) Be colour-fast; (e) Resist fading due to exposure to sunlight; (f) Not cause static build-up or discharge; (g) Not be prone to snagging or tearing; (h) Be resistant to the following: <ul style="list-style-type: none"> i. Fungus; ii. Petroleum, Oils and Lubricants ; iii. Diethyl-meta-toluanide ; iv. Weapon cleaning solvents; and v. Camouflage creams. 	<p>The Bidder must provide a certificate(s) of compliance for all materials used in the manufacture of the pouch that demonstrates compliance with the requirements specified in section 4.4 (a) through (h).</p>	
4.5	<p><u>Maintenance</u></p> <p>The MCM Pouch must:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Be machine washable without causing color fading; and (b) Have a non-metallic cleaning and care instruction label attached to the inside of the pouch. 	<p>The Bidder must provide written attestation that the pouch being offered is washable without causing color fading.</p>	

			DND will conduct an examination of the sample to confirm that the label is compliant with the requirements specified in section 4.5 (b).	
4.6	<p><u>Color</u></p> <p>The MCM Pouch must:</p> <p>(a) Be manufactured of non-fluorescent materials that do not reflect infra-red energy when either wet or dry; and</p> <p>(b) Be available in the following exterior colours:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. MULTICAM™; ii. Dark blue (Pantone® 2767); and iii. Black. 		The Bidder must provide written attestation of compliance.	



National
Defence

Défense
nationale

D-LM-008-036/SF-000

**DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
MINIMUM REQUIREMENTS
FOR
MANUFACTURER'S STANDARD PACK**

(BILINGUAL)

STOCK REPRINT: All changes incorporated up to and including
change 2 dated 1990-06-11

**EXIGENCES
DU MDN
EN MATIÈRE D'EMBALLAGE COMMERCIAL
DU FABRICANT**

(BILINGUE)

RÉIMPRESSION DU STOCK: Tous les modificatifs sont inclus, y
compris le 2 modificatif du 1990-06-11

**Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense**

OPI: DSRO
BPR: DA(RE)

**1983-01-24
Ch/Mod. 2 — 1990-06-11**

Canada

Electronic documents are subject to change, before re-using refer to the DTICS web site to verify the current version.

D-LM-008-036/SF-000

LIST OF EFFECTIVE PAGES

Insert latest changed pages; dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

NOTE

The portion of the text affected by the latest change is indicated by a black vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands or black vertical lines.

Dates of issue for original and changed pages are:

ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR

Insérer les pages le plus récemment modifiées et disposer de celles qu'elles remplacent conformément aux instructions applicables.

NOTA

La partie du texte touchée par le plus récent modificatif est indiquée par une ligne verticale dans la marge. Les modifications aux illustrations sont indiquées par des mains miniatures à l'index pointé ou des lignes verticales noires.

Les dates de publication pour les pages originales et les pages modifiées sont:

Original/ page originale	0	1983-01-24	Ch/Mod.	6	
Ch/Mod.	1	1986-07-15	Ch/Mod.	7	
Ch/Mod.	2	1990-06-11	Ch/Mod.	8	
Ch/Mod.	3		Ch/Mod.	9	
Ch/Mod.	4		Ch/Mod.	10	
Ch/Mod.	5		Ch/Mod.	11	
			Ch/Mod.	12	

Zero in Change No. Column Indicates an original page. The use of the letter E or F indicates the change is in English or French only. Total number of pages in this publication is 10 consisting of the following:

Zéro dans la colonne des modificatifs indique une page originale. La lettre E ou F indique que la modification est exclusivement en anglais ou en français. La présente publication comprend 10 pages réparties de la façon suivante:

Page No./Numéro
de page

Change No./
Numéro de
modificatif

Page No./Numéro
de page

Change No./
Numéro de
modificatif

Title/Page titre 2
A 2

i/ii 2
1 to/à 7/8 2

Contact Officer: DSRO 3-2-2

Personne responsable: DA(RE) 3-2-2

© 1983 DND Canada

© 1983 MDN Canada

Ch 2 — 1990-06-11

A

Mod. 2 — 1990-06-11

Les documents électroniques peuvent être modifiés. Avant de réutiliser, toujours vérifier le site DTICS pour vous assurer de la version.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE		PAGE
Scope	1	Portée	1
General Requirements	2	Directives générales	2
Cleaning	2	Nettoyage	2
Preservation	2	Préservation	2
Cushioning	3	Bourrage	3
Interior Packs	3	Emballages intérieurs	3
Shipping Containers	4	Contenants d'expédition	4
Marking Procedures	4	Méthodes de marquage	4
Application of Markings	5	Marquage	5
Unusual Marking Circumstances	6	Marquage — cas particuliers	6
Dangerous Materials	6	Matières dangereuses	6
Quality Assurance Provisions	7/8	Assurance de la qualité	7/8
Preparation for Delivery	7/8	Livraison	7/8
Notes	7/8	Nota	7/8

Electronic documents are subject to change, before re-using refer to the DTICS web site to verify the current version.

Les documents électroniques peuvent être modifiés. Avant de réutiliser, toujours vérifier le site DTICS pour vous assurer de la version.

D-LM-008-036/SF-000

**DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
MINIMUM REQUIREMENTS FOR
MANUFACTURER'S STANDARD PACK**

**EXIGENCES DU MDN EN MATIÈRE
D'EMBALLAGE COMMERCIAL DU
FABRICANT**

SCOPE

1. This specification states the circumstances under which the manufacturer's or supplier's standard pack can be used to fulfil the Canadian Forces requirement for cleaning, drying, preservation, packaging, packing and marking.

2. Where individual instructions for specific items have been included in the contract, eg type of preservation material to be applied, those instructions shall take precedence over paragraph 9.

3. Where the commodity specification for an item includes packaging, the commodity specification shall take precedence. Where the commodity specification contains more than one level of packaging and the required level is not specified in the procurement document, packaging shall be to the lowest level of protection established in the commodity specification (Level A being the highest-Level C or Commercial being the lowest).

PORTÉE

1. La présente ordonnance indique dans quels cas l'emballage commercial des fabricants ou des fournisseurs peut être utilisé afin de satisfaire aux exigences des Forces canadiennes en matière de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage, d'empaquetage et de marquage.

2. Dans le cas où des dispositions du contrat stipulent l'emploi d'articles particuliers (par exemple, le genre de matériel à employer pour assurer la préservation), ces dispositions auront préséance sur le paragraphe 9.

3. Si les stipulations du contrat portant sur un article prévoient l'emballage, ces stipulations prévaudront. Lorsque les spécifications du produit prévoient plus d'un niveau d'emballage et que le niveau requis n'est pas précisé dans le document d'approvisionnement, l'emballage sera au plus bas niveau établi dans les spécifications du produit (le niveau A étant le plus haut, et le niveau C, ou commercial, étant le plus bas).

D-LM-008-036/SF-000

GENERAL REQUIREMENTS

4. Subject to the limitations set forth below, commercial cleaning, drying, preservation, packaging, packing and marking are acceptable. This specification neither requires nor precludes the use of Canadian Forces methods and/or materials.
5. Items shall be afforded adequate protection against deterioration and damage during handling and shipment. Packaging and marking shall be suitable for distribution to retail outlets.
6. Unless otherwise specified, bulk preservation, packaging, packing and marking such as those used in interplant and intraplant shipments, and for shipment to jobbers for repackaging and to part distribution outlets for preservation and packing, are not acceptable. (Examples: tote-boxes, open baskets, boxes without lids and such other handling aids.)
7. Cleaning, drying, preservation, packaging, packing and marking furnished by the supplier shall meet or exceed the following minimum requirements.

CLEANING

8. Items shall be free from dirt or contaminants which would contribute to deterioration of the item or which would require cleaning by the customer prior to use. Coatings of preservatives applied to the item for protection are not considered contaminants.

PRESERVATION

9. Items susceptible to corrosion or deterioration shall be protected by the use of preservative coatings, volatile corrosion inhibitors or desiccated packs.

DIRECTIVES GÉNÉRALES

4. Sous réserve des restrictions ci-dessous, les méthodes commerciales de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage et d'empaquetage sont acceptables. La présente ordonnance n'exige ni n'exclut l'emploi des méthodes ou du matériel des Forces canadiennes.

5. Les articles doivent être bien protégés contre tout dommage ou détérioration lors de la manutention et de l'expédition. L'emballage et le marquage doivent convenir à la distribution aux magasins de détail.

6. Sauf avis contraire, la préservation, l'emballage, l'empaquetage ainsi que le marquage en bloc sont inacceptables pour la manutention interne ou la manutention d'un établissement à un autre, de même que pour l'expédition à des entrepreneurs en emballage et à des magasins de distribution pour un nouveau traitement de préservation et l'emballage. (Exemples d'emballages: boîtes de transport, paniers ouverts, boîtes sans couvercle et autres articles de manutention).

7. Les opérations de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage, d'empaquetage et de marquage effectuées par le fournisseur doivent au moins répondre aux exigences suivantes.

NETTOYAGE

8. Les articles ne doivent être ni sales ni contaminés, ce qui contribuerait à les détériorer ou obligerait le client à les nettoyer avant de les utiliser. Les revêtements dont on couvre les marchandises constituent des agents de préservation et non des agents de contamination.

PRÉSERVATION

9. Les articles qui risquent de se corroder ou de se détériorer doivent être protégés à l'aide de revêtements de préservation, d'inhibiteurs de corrosion volatils ou d'emballages dessiccateurs.

CUSHIONING

10. Items requiring surface protection from physical and mechanical damage, or items that are fragile in nature, shall be protected by wrapping, cushioning, or other means to distribute shock and vibration during handling and shipment.

INTERIOR PACKS

11. Interior packs are classified as unit packs and intermediate packs. A unit pack is the first stage at which the item or quantity of items is enclosed in a container (bag, envelope, box, etc). Unit packs are a mandatory requirement of this specification and are limited to the parameters specified at paragraph 12. In extraordinary circumstances due to weight or size, eg sheet metal, bar stock, etc, exception to the limits imposed by paragraph 12 may be authorized by a qualified DND packaging specialist.

12. Unit Packs — Unless otherwise specified, the unit pack quantity shall not exceed 100 pieces and shall not weigh more than 25 pounds (11.3 kg). Single items weighing more than 10 pounds (4.5 kg) shall be individually packed.

13. **Intermediate Packs —** An intermediate pack is simply a number of unit packs placed in a larger container for convenience of handling, counting, and marking to the requirements of paragraph 16. Unless otherwise specified in the contract, intermediate packs are not mandatory, neither are they forbidden. The supplier may employ them or not, at his/her discretion. Unit packs or intermediate packs shall be packed into exterior shipping containers that meet common carrier acceptance and provide safe delivery to destination (see paragraph 14). Unit or intermediate packs that conform to these requirements need no supplemental protection.

BOURRAGE

10. Les articles fragiles ou dont la surface doit être protégée contre les avaries physiques ou mécaniques doivent être préservés grâce à un emballage, à un bourrage, ou à tout autre moyen servant à amortir les chocs et les vibrations pendant la manutention et le transport.

EMBALLAGES INTÉRIEURS

11. Les emballages intérieurs sont classés soit comme emballages individuels soit comme emballages intermédiaires. L'emballage individuel est la première forme sous laquelle un article ou un groupe d'articles est placé dans un contenant (sac, enveloppe, boîte, etc). L'emploi d'emballages individuels est obligatoire en vertu de la présente ordonnance, et assujéti aux règles spécifiées au paragraphe 12. Dans certains cas inhabituels, étant donné le poids ou les dimensions de l'objet (par exemple, tôle, barre, etc), un technicien du MDN, spécialiste en emballage, pourra autoriser des exceptions aux restrictions imposées au paragraphe 12.

12. Emballages individuels — Sauf avis contraire, un emballage individuel ne doit pas contenir plus de 100 articles et ne doit pas peser plus de 25 livres (11,3 kg). Les articles qui pèsent à eux seuls plus de 10 livres (4,5 kg) doivent être emballés individuellement.

13. **Emballages intermédiaires —** Il s'agit tout simplement d'un certain nombre d'emballages individuels qui sont placés dans un plus grand contenant en vue de faciliter la manutention, le comptage et le marquage conformément au paragraphe 16 ci-dessous. Sauf mention expresse au contrat, l'emploi d'emballages intermédiaires n'est ni obligatoire, ni interdit. En fait, il est laissé à la discrétion du fournisseur. Les emballages individuels ou intermédiaires doivent être déposés dans des contenants d'expédition extérieurs que le transporteur juge d'ordinaire acceptables pour assurer une livraison sûre au destinataire (voir paragraphe 14 ci-dessous). Les emballages qui satisferont à ces exigences ne nécessitent aucune protection supplémentaire.

D-LM-008-036/SF-000

SHIPPING CONTAINERS

14. These are containers that are acceptable to the common carrier for safe delivery to consignee at the lowest applicable rate, eg corrugated fibreboard, wood, plywood, hardboard, boxes, barrels, crates, shipping drums, some types of baskets and, in some instances, loose items.
15. The use of containers that have been used previously for the shipment or storage of other items is permissible, if approved by the appropriate packaging specialist. The exception being that previously used corrugated fibreboard boxes are not an acceptable shipping container and are not to be used under any circumstances.

MARKING PROCEDURES

16. Besides markings that are required to effect delivery of material (consignee, consignor), certain other markings are required on shipping containers and, in some instances, on interior containers. When the contents of a shipping container comprise only one item of material (regardless of quantity), the interior containers need not be marked. When, however, the shipping containers hold more than one item of material (more than one NATO Stock number), the interior containers must be marked. If intermediate packs are employed within a shipping container they must be marked, but the unit packs need not. If intermediate packs are not employed, each unit pack must be marked.
17. **Interior Containers** — The required markings for interior containers are as follows:

NATO stock number — as shown on the contract.

Description — noun or noun phrase.

Quantity — as determined by the supplier.

CONTENANTS D'EXPÉDITION

14. Ce sont les contenants que le transporteur peut d'ordinaire juger acceptable pour assurer une livraison sûre au destinataire au taux le plus bas. Il peut s'agir par exemple de carton-fibre ondulé, de bois, de contre-plaqué, de carton dur, de boîtes, de barils, de caisses, de certains genres de paniers, et, dans certains cas, d'articles en vrac.

15. Il est permis d'employer des contenants qui ont déjà servi au transport ou à l'entreposage d'autres articles si le spécialiste en emballage l'autorise. Il est toutefois strictement interdit d'employer des boîtes de carton-fibre ondulé qui ont déjà servi et qui ne sont pas considérées comme des contenants d'expédition acceptables.

MÉTHODES DE MARQUAGE

16. En plus des inscriptions nécessaires pour la livraison du matériel (noms du destinataire et de l'expéditeur), certaines autres inscriptions doivent être apposées sur les contenants d'expédition et, dans certains cas, sur les contenants intérieurs. Lorsqu'un contenant ne renferme que les articles de même nature, peu importe la quantité, il n'est pas nécessaire de marquer les contenants intérieurs. Toutefois, il faut le faire lorsque le contenant d'expédition compte plus d'une sorte d'articles (articles portant des numéros de nomenclature OTAN différents). En outre, il faut marquer les emballages intermédiaires groupés dans un contenant d'expédition, mais pas les emballages individuels qu'ils contiennent. Toutefois, si l'on n'emploie pas d'emballage intermédiaire, il faut identifier chacun des emballages individuels.

17. **Contenants intérieurs** — Les inscriptions apposées sur les contenants intérieurs doivent comporter les renseignements suivants:

Numéro de nomenclature OTAN — indiqué sur le contrat.

Description — substantif ou locution substantive.

Quantité — établie par le fournisseur.

18. Shipping Containers — Each shipping container must bear the following markings on one face of the container (preferably the end or smaller face):

NATO stock number — as shown on the contract.

Description — noun or noun phrase.

Quantity — as determined by the supplier.

Gross weight — packed weight of the container.

Contract serial number — as shown on the contract.

One contrasting face of the container (preferably on the side or larger face) must bear the following shipping instructions:

Consignee — as shown on the contract.

Consignor — supplier's name or symbol.

Container number — relation of the container within the shipment (Example: "Case 1 of 1").

NOTE — The last shipment container shall have affixed to its face an envelope containing the contract supply voucher, release note, packing list, etc. This envelope, which shall be water resistant, shall be prominently marked "Packing Slip Enclosed" and securely affixed to the outside wall of the container.

APPLICATION OF MARKINGS

19. The most satisfactory method of applying markings to containers is by stencil and marking

18. Contenants d'expédition — Chaque contenant d'expédition doit porter les renseignements suivants sur l'une de ses faces (de préférence la plus petite ou celle du bout):

Numéro de nomenclature OTAN — indiqué sur le contrat.

Description — substantif ou locution substantive.

Quantité — établie par le fournisseur.

Poids brut — poids du contenant après emballage.

Numéro de série du contrat — indiqué sur le contrat.

Il faut inscrire sur la face opposée de chaque contenant (la face du côté ou la face la plus grande) les directives d'expédition suivantes:

Nom du destinataire — indiqué sur le contrat.

Nom de l'expéditeur — nom ou logotype du fournisseur.

Numéro du conteneur — par rapport à l'ensemble de l'envoi; par exemple, «conteneur 1 de 1.»

NOTA — Le dernier conteneur d'expédition doit porter sur l'une de ses faces une enveloppe contenant le bordereau d'approvisionnement annexé au contrat, l'avis de remise, le bordereau d'expédition, etc. Il faut inscrire clairement sur cette enveloppe, qui doit être imperméable «Bordereau d'expédition inclus,» et la fixer solidement au panneau extérieur du conteneur.

MARQUAGE

19. La meilleure méthode de marquage consiste à utiliser un pochoir et de l'encre à marquer.

D-LM-008-036/SF-000

ink. Labels may be used but the characters must be sufficiently large to facilitate reading from a reasonable distance. If stencilling is impracticable, because of container shape or because of the material from which the container is manufactured, tags may be used (see paragraph 20). Marking inks shall be fade resistant.

UNUSUAL MARKING CIRCUMSTANCES

20. The above marking instructions mainly concern boxes and it is realized that in some instances the shipping container may be a bag, sack, bale, pail, drum, barrel, basket or loose item. In these circumstances, the markings quoted in paragraph 16 are still required but it will be permissible to apply the markings by means of tags firmly attached to the containers or loose items. The NATO stock number description, quantity, contract serial number shall be shown on one tag or on one side of a tag and the consignee, consignor, container number, number of containers and packing slip enclosed shall be shown on the opposite side of the same tag, or on another tag.

21. Dangerous goods/hazardous materials — materiel which is classed as dangerous/hazardous shall have the shipping containers marked in accordance with the Transportation of Dangerous Goods Act; and the immediate product container shall be marked in accordance with the Hazardous Products Act.

22. Bilingual Materiel Safety Data Sheets (2 copies) indicating the NATO Stock Number as specified on the procurement document shall be provided, with one copy being enclosed with the shipment and one copy to be mailed to: National Defence Headquarters, MGen. George R. Pearkes Building, Ottawa, Canada, K1A 0K2, Attention: DSRO 3-2-3-2.

On peut également se servir d'étiquettes, mais les caractères employés doivent être assez gros pour se lire aisément à une distance raisonnable. On peut avoir recours à cette méthode lorsqu'on ne peut employer la première en raison de la forme du contenant ou de la matière dont il est fait (voir paragraphe 20). Les encres à marquer doivent être indélébiles.

MARQUAGE — CAS PARTICULIERS

20. Les directives de marquage ci-dessus s'appliquent surtout en ce qui a trait aux boîtes, mais il peut arriver que le contenant d'expédition soit un sac, une poche, un ballot, un seau, une caisse, un baril ou un panier, ou que l'article ne soit pas emballé. Dans de tels cas, le marquage décrit au paragraphe 16 demeure nécessaire, mais il est permis de marquer les contenants ou les articles séparés à l'aide d'étiquettes solidement fixées. Il faut inscrire le numéro de nomenclature OTAN, la description, la quantité, le numéro de série du contrat sur une étiquette ou sur l'un de ses côtés, et le nom du destinataire et de l'expéditeur, le numéro du contenant et le nombre total de contenants ainsi que la mention «Bordereau d'expédition inclus» sur une autre étiquette ou au verso de la même étiquette.

21. Dans le cas des matières dangereuses, il faudra se conformer aux dispositions de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses pour le marquage des contenants d'expédition, et aux dispositions de la Loi sur les produits dangereux pour le marquage de l'emballage intérieur.

22. Il faudra fournir des fiches techniques santé-sécurité bilingues (en deux copies) portant le numéro de nomenclature OTAN, tel qu'il est indiqué sur le document d'approvisionnement; une copie devra être insérée dans le contenant d'expédition et l'autre postée au Quartier général de la Défense nationale, édifice mgen George R. Pearkes, Ottawa, Canada, K1A 0K2, aux soins du DA(RE) 3-2-3-2.

23. USA regulations covering these dangerous materials can be found in Code of Federal Regulations, title 49, sub-chapter A, parts 100 to 199, which cover transportation of hazardous materials by rail, highway, aircraft and vessel. Carriage by military aircraft is regulated by USA DOD AFM 71-4.

23. Les règlements américains se rapportant aux matières dangereuses sont énoncés dans le «Code of Federal Regulations» titre 49, sous-chapitre A, parties 100 à 199. Ce document traite du transport des matières dangereuses par chemin de fer, par route, par air et par mer. Les règlements régissant le transport par avion militaire sont contenus dans la publication américaine DOD AFM 71-4.

QUALITY ASSURANCE PROVISIONS

24. Quality assurance provisions shall be as specified in the contract.

ASSURANCE DE LA QUALITÉ

24. Toutes les dispositions en matière de contrôle de la qualité doivent figurer au contrat.

PREPARATION FOR DELIVERY

25. Prepare for delivery as applicable. Materiel handling aids such as pallets, crates etc, shall be utilized where applicable to facilitate off loading of materiel from transport vehicles at destination.

LIVRAISON

25. La préparation en vue de la livraison devra être conforme aux directives applicables. Il faudra utiliser au besoin des dispositifs de manutention, par exemple, des palettes, des caisses à claire-voie, etc., pour faciliter le déchargement des marchandises des véhicules de transport une fois rendus à destination.

NOTES

1. **Deviation from Specification** — If the contractor wishes to suggest other proposals or otherwise depart from the current issue of this specification, he shall forward his proposals immediately, to the Department for approval.
2. **Inquires** — Any question relating to this specification are to be referred to the Department's authorized representative. Technical assistance may be obtained by contracting the Packaging Officer at the Supply Depot indicated on the procurement document.
3. **Specification** — Copies of this specification may be obtained from the Department of National Defence, Attention DGPS 3-2, Ottawa, Ontario, K1A 0K2.

NOTA

1. **Dérogations à l'ordonnance** — Si l'entrepreneur désire faire d'autres suggestions ou déroger à la présente ordonnance, il doit envoyer immédiatement ses suggestions au Ministère pour approbation.
2. **Questions** — Toute question portant sur la présente ordonnance doit être adressée à un représentant autorisé du Ministère. On peut obtenir une aide technique en communiquant avec l'agent d'emballage du dépôt d'approvisionnement dont le nom figure sur le document d'approvisionnement.
3. **Spécification** — On peut se procurer des exemplaires de la présente spécification en s'adressant au ministère de la Défense Nationale, Ottawa (Ontario) K1A 0K2, aux soins de la DGSP 3-2.

Electronic documents are subject to change, before re-using refer to the DTICS web site to verify the current version.

Les documents électroniques peuvent être modifiés. Avant de réutiliser, toujours vérifier le site DTICS pour vous assurer de la version.



**FOR GOVERNMENT USE ONLY
POUR USAGE DU GOUVERNEMENT SEULEMENT**

Special Investigations Directorate File No.
N° de dossier de la Direction des enquêtes spéciales

Date Received (Y-A M D-J)
Date de réception

**CONSENT TO A CRIMINAL RECORD VERIFICATION
CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE**

This form must be completed and signed by each individual who is currently on the Board of Directors of the Bidder/Offeror/Supplier and provided with the Bid/Offer/Arrangement.

Le présent formulaire doit être rempli et signé par chaque membre du conseil d'administration du soumissionnaire/de l'offrant/du fournisseur et fourni avec la soumission/l'offre/l'arrangement.

A

PRIVACY ACT STATEMENT

ÉNONCÉ CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

The personal information requested on this form is collected under the authority of subsection 750(3) of the *Criminal Code*, paragraph 42(1(c)) of the *Financial Administration Act*, and sections 7 and 21 of the *Department of Public Works and Government Services Act*. The information will be used for validating the criminal conviction certifications necessary for obtaining or maintaining a procurement instrument. It may be shared with other government departments, agencies, as well as provincial, territorial, and federal courts, within the limits of what is required to conduct the criminal conviction verification.

Les renseignements personnels demandés dans le présent formulaire sont recueillis en vertu du paragraphe 750(3) du *Code criminel*, du paragraphe 42(1(c)) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et des articles 7 et 21 de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*. Ces renseignements seront utilisés pour valider les attestations de condamnation au criminel nécessaires pour obtenir ou conserver un instrument d'approvisionnement. Les renseignements peuvent être diffusés à d'autres ministères et organismes fédéraux, ainsi qu'à des tribunaux provinciaux, territoriaux et fédéraux, dans les limites de ce qui est requis pour la vérification des condamnations au criminel.

A refusal to provide information will result in the bid/offer/arrangement being rejected or the contract terminated, the standing offer being set-aside or the supply arrangement being cancelled, as applicable.

À défaut de fournir les renseignements demandés, la soumission/l'offre/l'arrangement sera rejeté ou le contrat résilié, l'offre à commandes sera mise de côté ou l'arrangement en matière d'approvisionnement sera annulé, selon le cas.

The personal information is described in personal information bank PWGSC PPU 184 - Integrity Assessment Program. Individuals have a right of access to, correction of and protection of their information in accordance with the *Privacy Act*.

Les renseignements personnels sont décrits dans les fichiers de renseignement personnels n° TPSGC PPU 184 - Programme de l'évaluation de l'intégrité. Les personnes ont le droit d'accéder aux renseignements personnels qui les concernent, ainsi que de les faire corriger ou protéger, conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

B

**BIOGRAPHICAL INFORMATION - Must be completed by the individual
RENSEIGNEMENTS BIOGRAPHIQUES - À remplir par l'individu**

Family Name (Last Name) - Nom (de famille)

Family Name at Birth - Nom de famille à la naissance

Full Given Names (No initials) - Prénoms au complet (aucune initiale)

All other previously used names (i.e. maiden name, previously married names, legal name change, nicknames)
Tout autre nom utilisé (tel que nom de jeune fille, noms maritaux précédents, changement de nom légaux, sobriquets)

Gender - Sexe

☐

Male

Masculin

☐

Female

Féminin

Date of Birth - Date de naissance (Y-A M D-J)

**Current Residential Information
Information résidentielle actuelle**

Apartment No. - N° d'appartement

Street No. - N° civique

Street Name - Nom de la rue

City - Ville

Province

Postal Code - Code postal

C	CONSENT - Must be signed by the individual CONSENTEMENT - Doit être signé par l'individu
----------	---

I, the undersigned, confirm that I have read and understand the above *Privacy Act* statement and that I consent to the collection and use of my personal information as described therein.

Je, soussigné, confirme avoir pris connaissance de l'Énoncé concernant la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et consens à la collecte et à l'utilisation des renseignements personnels fournis aux présentes.

Signature	
Print Name - Nom en lettres moulées	Date (Y-A M D-J)

D	ADMINISTRATIVE INFORMATION - Internal Government Use Only RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS - Pour usage interne du gouvernement seulement	
Requesting Branch/Sector/Directorate/Division - Direction générale/Secteur/Direction/Division requérante		
Solicitation/Proposed Contract No. - N° de la demande de soumission/N° du contrat		Date of Request (Y-A M D-J) Date de la demande
Requesting Contact Person - Personne-ressource requérante		Contact Person Tel. No. - N° de tél. de la personne-ressource